



张鑫友英语专业教材配套系列

新世纪高等院校 **英语专业** 本科生教材

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

学习指南

第二册



主编 张鑫友

华中师范大学出版社

新世纪高等院校 **英语专业** 本科生教材

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

学习指南

第二册



主 编 张鑫友
副主编 官德华

华中师范大学出版社

新出图证(鄂)字 10 号

图书在版编目(CIP)数据

《综合教程》学习指南(2)/张鑫友主编.-武汉:华中师范大学出版社,2006.2

(张鑫友英语专业教材配套系列)

ISBN 7-5622-3353-5/H·260

I. 综… II. 张… III. 英语-高等学校-教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 158027 号

南岗区学

册二第

《综合教程》学习指南

(2)

© 张鑫友 主编

出版发行:华中师范大学出版社(武汉市珞喻路 152 号/邮编:430079)

经销:全国新华书店/四达外国语言文化研究有限公司

印刷:湖北孝感恒益印刷厂

责任编辑:刘 婕

责任校对:陈群利

装帧设计:杨艾华

督 印:姜勇华

开本:850mm×1168mm 1/32

版次:2006 年 2 月第 1 版

印数:1-5000

印张:15.125 字数:550 千字

印次:2006 年 2 月第 1 次印刷

定价:19.00 元

《综合教程》是为高等院校英语专业一至二年级编写的英语基础课教材(上海外语教育出版社出版),是普通高等教育“十五”国家级规划教材。该教材题材新颖,内容丰富,语言地道。为了帮助广大英语专业学生和英语自学者更好地学习和使用这套教材,我们特编写了其配套材料——《〈综合教程〉学习指南》。本套丛书共有四册,分别按照原教材的课次进行编写,其中每单元均由以下七个部分组成:

★背景知识:介绍了全文的写作背景,提供与课文内容相关的知识。

★课文分析:对每篇课文的整体结构、落段大意都给出了详细的说明。

★参考译文:将课文全部译成汉语。译文在注重准确的前提下,力求通顺、流畅、易懂。

★词语点拨:将课文中的重难点单词和短语结合课文内容,采用由浅及深、由点到面的方式加以解释。

★经典考题:收录了历年英语专业四、八级考试试题、硕士研究生入学考试试题、四、六级考试试题等,做到了真、细、准的三结合。

★课文注释:将课文中的一些典故、人名、地名和一些典型的语法、修辞等语言现象用汉语加以注释,有的地方还配有例句加以说明。注释力求做到通俗易懂、详细深入、择难而注。

★习题全解:对各课中的全部练习,包括口头练习都给出了合适的答案及解释。我们所给出的答案仅供参考,广大英语专业学生和英语自学者在学习的同时可以有自己的观点和看法。

本指南内容翔实、完善,语言表达具有条理性、合理性和逻辑



性。我们真诚地希望,本书的出版发行能受到广大学生和英语自学者的喜爱,给读者带来帮助。从本书中,读者不难发现我们“人无我有,人有我优”的著述原则。

由于编者水平和经验有限,本书中难免有不足之处,望广大读者批评指正。

编者

(151)	Unit One	(1)
(151)	背景知识	(1)
(151)	课文分析	(2)
(151)	参考译文	(3)
(151)	词语点拨	(8)
(151)	经典考题	(14)
(141)	课文注释	(17)
(141)	习题全解	(24)
(141)	Unit Two	(33)
(141)	背景知识	(33)
(141)	课文分析	(34)
(141)	参考译文	(35)
(141)	词语点拨	(38)
(141)	经典考题	(46)
(141)	课文注释	(48)
(141)	习题全解	(54)
(141)	Unit Three	(62)
(141)	背景知识	(62)
(141)	课文分析	(63)
(141)	参考译文	(64)
(141)	词语点拨	(68)
(141)	经典考题	(75)
(141)	课文注释	(78)
(141)	习题全解	(84)
(141)	Unit Four	(91)
(141)	背景知识	(91)
(141)	课文分析	(92)
(141)	参考译文	(93)
(141)	词语点拨	(97)
(141)	经典考题	(102)
(141)	课文注释	(105)
(141)	习题全解	(113)



Unit Five	(122)
(1) 背景知识	(122)
(1) 课文分析	(123)
(2) 参考译文	(124)
(3) 词语点拨	(126)
(8) 经典考题	(132)
(11) 课文注释	(135)
(17) 习题全解	(141)
Unit Six	(149)
(23) 背景知识	(149)
(23) 课文分析	(151)
(24) 参考译文	(151)
(26) 词语点拨	(156)
(28) 经典考题	(162)
(34) 课文注释	(164)
(41) 习题全解	(171)
Unit Seven	(179)
(52) 背景知识	(179)
(52) 课文分析	(180)
(53) 参考译文	(181)
(54) 词语点拨	(183)
(58) 经典考题	(190)
(72) 课文注释	(192)
(85) 习题全解	(196)
Unit Eight	(204)
(91) 背景知识	(204)
(92) 课文分析	(205)
(93) 参考译文	(206)
(97) 词语点拨	(209)
(101) 经典考题	(215)
(101) 课文注释	(218)
(111) 习题全解	(223)

Unit Nine	(230)
(228) 背景知识	(230)
(228) 课文分析	(231)
(228) 参考译文	(232)
(305) 词语点拨	(236)
(308) 经典考题	(243)
(308) 课文注释	(245)
(378) 习题全解	(253)
Unit Ten	(262)
(262) 背景知识	(262)
(262) 课文分析	(264)
(262) 参考译文	(265)
(308) 词语点拨	(269)
(308) 经典考题	(276)
(308) 课文注释	(278)
(411) 习题全解	(292)
Unit Eleven	(300)
(300) 背景知识	(300)
(300) 课文分析	(302)
(300) 参考译文	(302)
(300) 词语点拨	(306)
(300) 经典考题	(312)
(300) 课文注释	(315)
(300) 习题全解	(319)
Unit Twelve	(328)
(328) 背景知识	(328)
(328) 课文分析	(331)
(328) 参考译文	(331)
(328) 词语点拨	(334)
(328) 经典考题	(340)
(328) 课文注释	(342)
(328) 习题全解	(346)



Unit Thirteen	(355)
背景知识	(355)
课文分析	(356)
参考译文	(357)
词语点拨	(362)
经典考题	(368)
课文注释	(370)
习题全解	(378)
Unit Fourteen	(386)
背景知识	(386)
课文分析	(387)
参考译文	(388)
词语点拨	(392)
经典考题	(398)
课文注释	(400)
习题全解	(411)
Unit Fifteen	(419)
背景知识	(419)
课文分析	(421)
参考译文	(422)
词语点拨	(426)
经典考题	(433)
课文注释	(435)
习题全解	(442)
Unit Sixteen	(450)
背景知识	(450)
课文分析	(451)
参考译文	(452)
词语点拨	(456)
经典考题	(462)
课文注释	(464)
习题全解	(469)

Unit One

背景知识

在人类丰富而复杂的感情世界中,父爱同母爱一样,也是一种伟大而崇高的感情。幼儿心理学家格塞尔曾指出:“失去父爱是人类感情发展的一种缺陷和不平衡。”因此,人们认为没有父爱的家庭会严重影响孩子的身心健康,造成孩子性格心理的缺陷。

研究表明,与母爱相比较,父爱对孩子智力影响更大,常与父亲相处的孩子在对外界刺激的敏感性、生活独立感、学习自信心方面占优势。而那些长期生活在女性群中的儿童,其性格特点和心理状态很容易出现偏差,例如易担惊受怕、烦躁不安、精神抑郁、多愁善感,久而久之,男孩子的性格会变得女性化,缺乏应有的男子气。

那么,获得父爱对女孩会有什么影响呢?原苏联心理学家证实,由于父亲的形象是力量的象征,勇敢、果断、豪爽、眼界开阔、事业心强,所以女孩子受了这些影响,会更严肃认真地对待生活和事业。父亲对孩子的影响,从孩子出生就已经开始,不管是在家里或是在其他陌生的场合,婴幼儿和儿童都渴望得到父亲的爱抚。有资料表明,尽管父亲爱抚孩子的方式同母亲不一样,如喜欢抱起孩子,摇晃孩子的手脚等,但这种有力度而具风格的照料方法对孩子有一种特殊的吸引力。

另外,从深层次的意义上来看,父爱的教育作用又是一种强大的精神力量,能给孩子潜移默化地树立一种群体意识,增强自信心和意志力。因此,父爱绝不是母爱所能代替的。

幼儿心理学家格塞尔曾指出:“失去父爱是人类感情发展的一种缺陷和不平衡。”心理学家和社会学家所做的大量调查表明:“没有父爱的家庭会严重影响孩子的身心健康,造成孩子性格心理的缺陷。所以,让孩子感受到父亲的存在,体会到父亲对自己的爱,其意义在于使孩子有一种心理寄托,获得安全感,正常健康地成长。儿童在成长过程中,既需要母爱,又需要父爱。”

现在,在美国,父亲分担育儿职责成为一种时尚,在关心子女成长的中等



收入家庭中尤为风行。已婚美国人的休闲活动惯常以家庭为主体,周末在购物中心、各种游乐场所,到处可见抱着、用小篮提着、背着、或是推着孩子的大男人。

爸爸们做的还不止这些。有的爸爸与妻子平分育儿任务。一个著名的例子是:一本育儿杂志的编辑——特丽莎和弗莱德。他们两人是真正的合作者:两人在杂志上的署名是“联合编辑”,在生活中则联合育儿,每人都上两星期班,在家带两星期孩子。两人轮换,所以他们的一双女儿常问:这周是爸爸还是妈妈?从这种安排里,他们觉得获益匪浅:他们得以亲身体会不同环境中的父母的感受,促进了他们的编辑工作。

更重要的是,他们觉得孩子从这种安排中获益良多。孩子吸取双方的优点,充满了活力。据报道,有两百万美国父亲选择留在家里带孩子,而让妻子去工作养家。有的家庭这么做是因为妻子收入比丈夫高,比如妻子是律师而丈夫是教师。有的是因为丈夫更有耐心,更喜爱教养孩子的经历。这些“全职爸爸”乐此不疲,还利用互联网互相鼓励,组织“全职爸爸协会”。

父亲寄托父爱的着眼点,一般认为应在于广、大、博、深,即激励孩子胸怀大志,有远大的理想抱负。

心理学的研究表明:父亲的所作所为往往是孩子们的活模特儿,有时候父亲身上的许多优良品质和特有精神气质以及一些不良习惯都会在儿子身上展现出来。所以,一个优秀的父亲所担负的责任,不单纯是负起家庭生活的重担,起到家中精神支柱的作用,更为重要的是,他具有协调家庭、关心培养孩子、热情教育孩子,使孩子深深感应到父爱之神圣,父爱之伟大,父爱之温暖,认识到只有在有父爱的家庭中,才会真正感受到生活之完善,情感之平衡。

本单元的两篇文章紧紧围绕父爱的主题,以细腻的文笔描绘出了发生在两个家庭里父亲与儿女间真挚的情感,展现出了父爱神圣、伟大、温暖的一面,其文字中蕴藏的深厚感情值得读者细细品味。

课文分析

Paragraph 1 第一段概括地介绍了作者与父亲之间的故事。段落的最后一句话起承上启下的作用,暗示下面的段落将解释父女失和的真正原因。

Paragraphs 2-4 这三段描述了父女之间因性格分歧过大而导致不和,以及之后产生的“冷战”,叙述时采取了倒叙的手法。

第二段列出了父亲在作者的童年和少年时期对其作出的不合理要求;第三段描述了作者上大学、结婚时都没有服从父亲的意愿;第四段描述了父女

冲突的结果——在空间距离和心理距离上两人越来越远。

Paragraphs 5-6 作者在第五段回忆了自己的幸福童年,那时父亲非常疼爱她。这段回忆非常重要,因为它不仅表明父亲有疼爱子女的能力,还表明作者渴望重回过去成为父亲心爱的小女儿。在第六段作者又回到了现实,因为她和父亲疏远太久,因此十分担心父亲能否把对自己的爱延伸到混血的小外孙身上。

Paragraphs 7-9 这三个段落描述了作者一家同父母再次重聚时的情形。作者的母亲一开始就迅速地、无条件地接受了外孙,而父亲的态度却不甚明朗,此时作者心中忐忑不安的情绪达到顶点。

Paragraphs 10-11 在这两个段落中,作者生动描述了父亲对外孙的感情。读者从中可以身临其境,听到婴儿甜甜的笑声,看到婴儿舞动的四肢,还有老人与外孙在一起时温柔的神情。

Paragraphs 12-13 在第十二段,作者开始认识到父亲的真实感情,“他和我一样想重修于好”。于是在第十三段,读者自然而然地希望作者能与父亲冰释前嫌。

Paragraphs 14-15 这两个段落是全文的总结部分。作者描述了父亲在随后的几年中含饴弄孙的温馨场景——父亲带着小外孙一起玩,还经常去纽约看望外孙。

参考译文

父亲的影子

我和丈夫带着我们五个月大的儿子蒂米从纽约坐飞机去夏威夷,准备让父母第一次见见他们的外孙。这本来应该是个令人愉快的任务,可我却忧心忡忡。我已有五年没怎么同父亲说话了。像典型的中国式父亲一样,我父亲也是慈爱中带着几分严厉的,他对我的要求非常严格,虽然我们的长相极其相似,但关系却越来越疏远。

我十多岁时,父亲便要求我把母亲当作女性行为举止的榜样看待。母亲喜欢结交朋友,而我宁愿看书也不愿参加聚会。父亲强迫我和他朋友的孩子来往,可我执意要自己选择朋友。他确信我会走母亲的老路进入一家当地大学学师范,他确信我会与一位长期定居于夏威夷岛上的中国同胞结婚,然后从此安定地生活,就像他和母亲那样。

但我却并没有安定下来。我和父亲一样顽固,我逃到加州大学,在那里爱上了一个白种人,正如我们称呼来自大陆的白种人一样。加里有着一白种人的蓝眼睛和白种人的棕黄色头发。我选择在伯克利而不是夏威夷宣布我们



结婚的消息。家庭婚礼规模不大,但很热闹。就在我们举办小规模简单婚礼的前两天,我父母来看了加里。之后我们搬到了纽约,尽量在不离开美国土地的前提下远离夏威夷岛。

父亲在这之后沉默起来,暗示着他的不满。他再也没有来看我,我也没有再去看他。母亲给我打电话时,他也从不要求同我说话,我也从不要求同他说话。我们也许会一直这样,疏远成为了习惯,渐渐变成永久性的老死不相往来。后来,蒂米出生了,这时好像有一股潮水般的力量要拉着我回夏威夷。

在飞往夏威夷的漫长旅途中,童年的记忆涌入我的脑海,那时我是父亲的小女儿。父亲在农场小镇上的高中教书,他走在香蕉树林中时,只有三岁的我跟他身后跑。等我跑累了,他就把我举在肩头。我骑在父亲的肩上,从那里我可以永远一直看下去。这时父亲就会唱:“你是我的阳光,惟一的一道阳光,天空阴暗时只有你才让我快乐。”我大声笑着,把这份父爱视为理所当然。

现在这个只会挥霍情感的女儿回来了,带着刚刚出生的下一代回来了,这个混血的婴儿有着淡褐色的眼睛,金色的皮肤,已经与他的中国祖先没什么相似了。父亲看了之后会有什么反应呢?如果他像对我不满那样拒绝蒂米,我们之间的裂痕就再也不会愈合了,我不会再回来了。

飞机着陆了。我抱着因饥饿而啼哭不止的蒂米,把他缓缓递到迫不及待的母亲的手臂中。母亲立刻无条件地接受了这个外孙。

父亲的表情很冷淡,让人难以捉摸。父亲很客气地问候我们:“路上顺利吗?”然后他仔细地盯着蒂米,蒂米突然开始尖叫起来。父亲吓得后退了几步,这个又哭又闹的陌生婴儿身体里流淌着他的血液,这让他感到不安吗?

在父母家吃完饭后,加里和我回到我以前的卧室就寝。母亲把蒂米放到大厅下面一间房中借来的婴儿床上。

四个小时以后,母亲的直觉唤醒了我。这个时候蒂米往往应该醒来喝牛奶了,可是却没听到他饥饿的哭闹声,也没有烦躁的哭泣声。相反,我只听到婴儿甜甜的、柔柔的笑声。我踮着脚尖走到楼下。

在起居室里,蒂米睡在地板上的枕头上,四周都是明亮的光,他高兴地晃动着胖乎乎的小拳头和脚。他盯着祖父弯着腰凑过来的脸,那是一张亚洲人的脸,饱受过夏威夷阳光的暴晒,早已变得黝黑,眼角布满笑纹。我父亲正在给蒂米喂牛奶,揉着蒂米的小肚子,轻轻地低声哼唱:“你是我的阳光……”

我在黑暗中注视着他们,不想打断这一刻,我又悄悄溜进了我的房间。就在那时我开始猜想父亲和我一样想修补我们之间的裂痕。他高傲又笨拙,不知该如何做,我也是如此,蒂米成为连接我们之间的桥梁。

在我们住在这里剩下来的日子里,紧张感逐渐消失。父亲和我再没有直

接谈到我们之间的不快。感谢蒂米,我们不用讨论这个了。父亲自从声称有了混血的外孙后,不再用一套死板的特征来定义我们的家族了。那个头发卷卷的、有着深褐色眼睛的蒂米是他的心肝宝贝。

第二年夏天我们又回到了夏威夷。蒂米刚刚学会走路,他和祖父一起踏浪。第三年夏天,蒂米和祖父用废木料做了一间树屋,还把它涂成蓝色。

父亲很满意自己现在作为祖父的状态,因此在蒂米四岁时,他提前退休,这样有更多时间拜访他的“纽约家庭”。我的儿子和我的父亲走在一起时非常相衬——中国祖父的身后跟着一个截然不同的、活泼健康的小影子。

爸爸成了我的新妈妈

芭芭拉·麦肯娜

我们有太多共同点,这出乎我的意料之外。

我仍记得父亲变成母亲的那一刻,那是大约在母亲死后一年时的一次电话里。

妈妈得了癌症,生命垂危,我们大家都很担心,失去她就意味着失去我们这个大家庭。她把我们紧紧联系在一起。爸爸只是,嗯,只是在那里。比家具更威严,不过和家具一样沉默。

妈妈打扫房间,烤点心,做节日菜肴,招待客人,她帮我们这些女孩画画,贴墙纸,上帝保佑她,她还试着培养我们成为好的家庭主妇。她使我们这座散布在乡村的房子成为了一个真正的家。

有问题时我们会去找妈妈。她倾听着,建议着,叹息着,有时还会说教。至于爸爸,我们找他只是为了要钱。尽管他没有一次拒绝过我们,我们常常会花费一个小时的时间来鼓起勇气找他要三美元看电影。

如果母亲发现我们犯了错——抽烟、逃学,她总会使出最厉害的杀手锏,对我们说:“如果下次我再抓住你们,我就告诉你父亲。”不过她从未再次抓住我们。如果我们犯了错最终被父亲教训了一顿,我们会找母亲寻求安慰,我总是会问:“爸爸真的爱我吗?”母亲这时会回答:“当然。”

我没有一次相信过她的话。我想,爸爸当我们是他家里的外人,是那种需要抚养,但不需要友好对待的人。

我十来岁时,曾和爸爸一起开车去加拿大东部爱德华王子岛省的夏洛特镇,我仍然记得那次冗长而难受的旅途。在24公里长的路程中,我们该说什么呢?我的基因一半遗传自他,我从一出生就和他生活在一起,但是天哪,我居然找不到一个话题来和他聊天,他也一样。

这不是任何人的错,那时候,父亲很强壮,但却很沉默,担心自己收入太少,无法养家糊口。因为有妈妈为我们分担失败的忧愁,分享胜利的喜悦,我们不需要爸爸。



后来妈妈病倒了。在生命的最后一年里,她带爸爸去超市,教爸爸如何购物,在哪里买他最喜欢吃的鱼。她教他洗衣服、泡茶、做一些简单的菜。那年父亲61岁。

但她没有教他怎么做母亲。父亲得自己去领悟。

大约妈妈去世前一个月,她和我闲聊未来。

我问她:“你担心爸爸吗?”妈妈说:“不。”说话时她的神态很安详,饱受病魔折磨并知道生命即将完结的人才会有这种神态。“我们常常谈到这个,我知道他会没事的。”

我低语道:“可我担心,我担心这里再也没有什么值得我们留恋的了。”我们所有人都在很久以前离开了家,但家还是我们一大家人的家,因为有妈妈操持着。

然后我真正地忧虑起来:“你认为我们会去看爸爸吗?”妈妈说:“你们会的。”她说,表情看起来很肯定,但我不能肯定。

在一个美丽的二月天,妈妈走了,我的孤儿生活开始了,或许我是这么想。

爸爸、姐姐、三个兄弟和我,守灵那晚我们紧紧地呆在一起,在那一刻,我们都表现的不错。

我们发现父亲具有一种令人觉得可爱的幽默感。家里举办葬礼时,他总会偷偷溜出去抽会儿烟,这时就会有客人来寻找这位难过的鳏夫,他们会悲伤地小声问道:“你们的父亲没来吗?”

我们叹气道:“不,他还有其他的事要做。”然后我们一起摇着脑袋大笑起来。父亲也在笑。

葬礼过后的一天夜里,我们举办了一个聚会纪念母亲的生平,凌晨四点,我和姐姐趴在父亲脚边的地板上,父亲告诉我们母亲15岁时如何和他相遇,母亲17岁就嫁给了父亲,父亲很有效地“栽培”了母亲。她是一个多么好的妻子呀!

这样的时刻真让人感动,不过我们认为这一刻是妈妈带来的,她就在我们身旁,并没有错过这次聚会。

没有母亲的日子一天一天过去。我们还是会回家看看。渐渐地,我习惯回家了。这样可以看见妈妈的锅里再没有自家做的饭菜,而盛满了爸爸的巧克力块,藏在一边不让狗看见。爸爸凌乱的床上再没有躺着妈妈了,取而代之的是那只每晚都睡在那里的狗。

爸爸开始对我、对我们所有人诉说他的痛苦。他在我们面前真切地哭了,我开始明白他也是个普通人。

“我知道你们失去了一位母亲”他说。“但我失去了我的另一半。只有当这种不幸发生在你们身上时,你们才会明白我的痛苦。”

在那段悲伤的日子里,我们进行了富有哲理性的长谈。他告诉我一些出乎我意料之外的有关他的事情。事实上,他像我们其他人一样痛苦而敏感。从小他在家中集万千宠爱于一身,12岁以前,还是由他母亲摇着进入梦乡的。但他是个出生于1932年的男人,他得掩饰自己的敏感。他对我坦白了这些,具有讽刺意味的是,这次也是在开车去夏洛特镇的路上,只是这次时间过得飞快。

一天晚上,他告诉我他希望我戒酒。他以前也是酒鬼,不过33岁时就戒了。他知道我也是。他只是轻描淡写地说如果我认真处理好这点我的生活则会更好。我开始放声大哭起来,向他倾吐我的心声。因为我知道,他能真正理解我。

我加入了匿名戒酒会。他非常、非常自豪。六年多以来,我再也没有喝酒了。

但他这时还没成为我妈妈。

在以前,只要我打电话回家碰上他接电话,我就会生硬地问:“妈妈在吗?”然后他会叫母亲来接电话。于是我开始讲我鸡毛蒜皮的问题,妈妈给我出谋划策。

这个晚上,我又拨了熟悉的号码。是爸爸接的。让我意外的是他能感觉到我心灵深处的某种东西在沸腾。因此他引导我说出来。他回应我的话。给我意见。表示理解。最后祝我好运。

他不说“我爱你”。但他会很有力地表达出这一点。后来我呆坐在那里吃惊地说不出话来:爸爸就像妈妈一样对我——和妈妈做得一样好甚至更好。

自从那个五年前的电话之后,他就完全像一位母亲了。和他谈话很轻松,和我一样,他也有着委婉的幽默感,这一点妈妈可从来都无法理解的。我告诉父亲,我想在简历里写:在爱德华王子岛我爸爸是惟一个人在重症监护室被两次抓到抽烟的人,这时我和父亲一起大笑起来,妈妈遇上这种情况肯定不会像我们这样大笑。我们还说父亲太吝啬,等他死时我们不会找六个人来给他抬棺材,只用把他的棺材放在由人操控的割草机上就行了,如果母亲听到这话很可能会不赞成的。

认识我母亲的人常常会说我长得像极了母亲。但是我很惊奇地发现我有父亲的灵魂。他风趣幽默。他敏感睿智。而且他还是个梦想家,我也一样。

最让我感动的是他对我——他的女儿——有着极度的忠诚。妈妈也有这种品质,但她没有以父亲那种强有力的、干净利落的方式表达出来。

所以不要和我作对,否则你就不得不和他打交道。

爸爸,我的新妈妈。



词语点拨

Text 1

文中出现的重难点单词及短语: apprehension, typical, gregarious, mingle, permanent, estrangement, prodigal, breach, tiptoe, prefer... to...

1. apprehension /ˌæpriˈhɛnʃən/ n.

① fearful or uneasy anticipation of the future; dread 担心, 忧虑, 对未来充满恐惧或焦虑 ② the act of seizing or capturing; arrest 逮捕, 俘获 ③ the ability to apprehend or understand; understanding 理解, 理解为

〈释例〉I have some apprehension of being bitten by snakes. 我担心被蛇咬。She is a girl of weak apprehension. 她是一个理解力很低的女孩。The thief, after his apprehension, escaped. 这贼被捕后又逃了。

〈点拨〉apprehension, foreboding, presentiment 和 misgiving 都含有对未来的恐惧或不安之意。apprehension 指有不祥的预感, 使人焦虑担心, 例如: The student looked around the examination room with apprehension. 这名学生恐惧地环视检查室。foreboding 是指更为不清晰地基于某个确定原因, 而对未来的不祥预感, 例如: The second half of the book builds a steadily escalating sense of foreboding.

ing. 这本书的后半部分建立了一种逐步增强的不幸的预感。presentiment 指一种不很确定的感觉, 但未必是不好的事物将要发生, 例如: The lawyer had a presentiment that the judge would dismiss the case against her client. 律师预感法官将驳回她的当事人的案件。misgiving 指怀疑或未确定某事, 如对做出的一个决议丧失信心或对已采取的行动产生恐惧性的怀疑, 例如: A prudent mind can see room for misgiving, lest he who prospers should one day suffer reverse. 谨慎的心灵能用忧虑怀疑看待机会, 以免一时成功的人某天会遭受不幸。

2. typical /ˈtɪpɪkəl/ adj. exhibiting the qualities, traits, or characteristics that identify a kind, class, group, or category 典型的, 具有代表性的

〈释例〉The typical family may remain childless and consist only of a man and a woman. 普通的家庭可能不要孩子, 只有一个男人和一个女人。